



Mã số được duyệt
Số 10101
Số 10102

Phiếu điều tra cơ sở vật chất (Dùng cá nhân)

Cùng nhau thực hiện!

2025 POPULATION AND HOUSING CENSUS

TỔNG ĐIỀU TRA DÂN SỐ VÀ NHÀ Ở

1st pilot Survey



- Bản điều tra này được thực hiện căn cứ theo 「Khoản 3 của Điều 5 trong Luật thống kê」, và theo 「Điều 32 của Luật thống kê」 tất cả mọi công dân đều phải có nghĩa vụ trả lời một cách trung thực.
- Căn cứ theo 「Điều 33 của Luật thống kê」, nội dung trả lời sẽ được bảo mật tuyệt đối và chỉ được sử dụng với mục đích lập biểu thống kê.



Cách thức tham gia bản điều tra

- Viết chữ ngay ngắn vào bên trong ô vuông Daejeon hành phố trực thuộc Trung ương
- Điền số vào ô bên phải 3 tháng 2 Ngày
- Hãy đánh ● vào chỗ đã chọn ① Nam ② Nữ



Trang chủ
www.census.go.kr



Điện thoại hỏi đáp (Miễn phí)
080-000-2025

Ghi chú



Hiện tại 0 giờ ngày 1 tháng 11 năm 2022, tất cả những người hiện đang sống tại khu vực này dù có đăng ký công dân hay có quan hệ ruột thịt hay không đều thuộc đối tượng điều tra.



Đối tượng điều tra

- Người đang cư trú tại các cơ sở phúc lợi xã hội hoặc ở trọ (ngoại trừ người quản lý và thành viên gia đình đó)
- ※ Những người ở cơ sở phúc lợi xã hội nhưng buổi sáng tới đó và buổi chiều lại trở về nhà thì sẽ không thuộc đối tượng điều tra.



Xin hãy ghi tên, phường, số phòng của cơ sở phúc lợi hiện bản thân đang sống.

Tên cơ sở	Phường	Số

Khi điền vào Bản điều tra nếu có điều gì cần thắc mắc hãy tham khảo trang Web (www.census.go.kr) của Tổng điều tra dân số và nhà ở hoặc gọi điện đến số 080-000-2025 (Miễn phí)



Phía dưới là ô dành cho người điều tra ghi

Thành phố/ Tỉnh	Thành phố/ Quận/ Khu	Ấp/ Xã/ Phường	Mã số khu vực điều tra	Mã số nơi cư trú	Mã số hộ gia đình	Mã số thành viên gia đình



Họ và tên /Giới tính	<p>1 <input type="text"/></p> <p>2 ① Nam ② Nữ</p>
Ngày tháng năm sinh	<p>3 Ngày tháng năm sinh là khi nào?</p> <p>• Điền ngày tháng năm sinh ghi trên chứng minh thư</p> <p><input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> năm <input type="text"/> tháng <input type="text"/> Ngày</p>
Quốc tịch	<p>4 Quốc tịch khi sinh ra và quốc tịch hiện tại là ở đâu?</p> <p>• Người tộc Triều Tiên thì điền quốc tịch Trung Quốc (gốc Hàn)</p> <p>4-1 Quốc tịch khi sinh ① Hàn Quốc ② Tên quốc gia nước ngoài: <input type="text"/></p> <p>4-2 Quốc tịch hiện tại ① Hàn Quốc ② Tên quốc gia nước ngoài: <input type="text"/></p>
<p>◆ Hãy trả lời câu số 5 nếu đã ghi bất kỳ một quốc tịch nước ngoài nào ở câu số 4.</p>	
Tháng năm nhập cảnh	<p>5 Lần đầu tiên nhập cảnh vào Hàn Quốc để cư trú, làm việc hay học tập là khi nào?</p> <p>• Ngoại trừ trường hợp đã nhập cảnh ngắn hạn để du lịch</p> <p><input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> năm <input type="text"/> tháng</p>
Nơi sinh	<p>6 Nơi sinh của bạn ở đâu?</p> <p>• Nói về nơi mẹ bạn đã sinh sống khi sinh ra bạn.</p> <p>① Nhà hiện đang sinh sống ② Nhà khác ở cùng thành phố, quận, khu ③ Thành phố, quận, khu khác ④ Bắc Hàn hoặc nước ngoài</p> <p>→ Trong trường hợp là thành phố, quận, khu khác thì ghi tên khu vực hành chính hiện tại của thành phố, tỉnh và thành phố, quận, khu tương ứng</p> <p>• Nếu sinh ra ở Bắc Hàn thì ghi là 'Bắc Hàn', nếu là người nước ngoài thì ghi tên quốc gia vào.</p> <p>• <input type="text"/> Thành phố đặc biệt·Thành phố trực thuộc Trung ương·Tỉnh <input type="text"/> Thành phố·Quận·Khu</p> <p>• Bắc Hàn hoặc tên quốc gia ở nước ngoài <input type="text"/></p>
Tôn giáo	<p>7 Bạn có theo tôn giáo không?</p> <p>• Trường hợp 9. Khác, hãy ghi cụ thể tên tôn giáo đó.</p> <p>① Có</p> <p>→ Nếu có thì là tôn giáo gì?</p> <p>1. Phật giáo 2. Đạo cơ đốc (Đạo tin lành) 3. Đạo cơ đốc (Công giáo) 4. Phật giáo nguyên 5. Nho giáo</p> <p>② Không có</p> <p>6. Phật giáo đại thừa 7. Chân lý đại thuần 8. Đại chúng giáo 9. Khác <input type="text"/></p>

8 Bạn đã nhận chương trình giáo dục chính quy đến đâu?

- Giáo dục chính quy được Bộ trưởng bộ giáo dục công nhận học lực.
- Trường hợp đồ kỳ thi kiểm tra trình độ thì được chứng nhận là nhận giáo dục chính quy.
- Trẻ chưa vào học tiểu học thì ghi là 「① Chưa nhận (Bao gồm cả chưa đi học)」

- | | | |
|---|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ① Chưa nhận (bao gồm cả chưa đi học) ② Trường cấp 1 ③ Trường cấp 2 ④ Trường cấp 3 ⑤ Cao đẳng (hệ 2,3 năm) ⑥ Đại học (hệ 4 năm trở lên) ⑦ Chương trình thạc sĩ ⑧ Chương trình tiến sĩ | } | <ul style="list-style-type: none"> 1. Tốt nghiệp 2. Đang theo học 3. Hoàn thành khóa học 4. Tạm nghỉ học 5. Bỏ học giữa chừng |
|---|---|--|

◆ Chỉ trả lời câu số **9** trong trường hợp đã trả lời phần ⑤~⑧ trong câu trình độ giáo dục ở câu **8**.

9 Chuyên ngành ở cấp học cao nhất (bao gồm cả đã tốt nghiệp, đang theo học, hoàn thành khóa học, tạm nghỉ học, bỏ học giữa chừng) của bạn là gì?

- ① Giáo dục
- ② Nghệ thuật và nhân văn học
- ③ Xã hội học, ngôn luận, thông tin học
- ④ Kinh doanh, hành chính và luật
- ⑤ Khoa học tự nhiên, toán học/thống kê học
- ⑥ Kỹ thuật truyền thông thông tin
- ⑦ Kỹ thuật công nghiệp, sản xuất và xây dựng
- ⑧ Nông lâm ngư nghiệp và thú y học
- ⑨ Y tế và phúc lợi
- ⑩ Dịch vụ

◆ Trẻ từ 0 tuổi (Sinh trước 31.10.2022) đến khi học tiểu học mới phải trả lời.

10 Trong 1 tuần trước trẻ này chủ yếu được ai chăm sóc (tại đâu) vào ban ngày (từ 9 giờ sáng đến 6 giờ chiều)?

- Học sinh tiểu học sau khi kết thúc buổi học chính quy ở trường thì chủ yếu ở đâu hoặc ai là người chăm sóc trẻ.
- Trong trường hợp có trên 2 nơi thì chỉ cần ghi 2 nơi chính.

- ① Bố mẹ của trẻ
- ② Ông bà của trẻ (bên nội, bên ngoại)
- ③ Thành viên gia đình khác hoặc thân
- ④ Người giúp việc, người trông trẻ (Người giữ trẻ)
- ⑤ Ở một mình hoặc sống cùng trẻ khác
- ⑥ Nhà trẻ (Trường mầm non)
- ⑦ Trường mẫu giáo
- ⑧ Trung tâm trẻ em tại khu vực
- ⑨ Trường trông trẻ ngoài giờ, phòng chăm sóc trẻ trường tiểu học
- ⑩ Các trung tâm học thêm (bao gồm trường nghệ thuật, trường giải trí, trường mầm non tiếng Anh v.v..)
- ⑪ Khác

◆ **Tất cả những thành viên từ 5 tuổi trở lên (Sinh trước 31.10.2017) đều phải trả lời.**

Hạn chế hoạt động

11 Bạn có gặp khó khăn trong những hoạt động nào dưới đây liên quan đến vấn đề sức khỏe?

11-1) (Dù có dùng kính) cũng tương đối khó nhìn

- ① Đúng vậy ② Không phải

11-2) (Dù có dùng máy trợ thính) cũng tương đối khó nghe

- ① Đúng vậy ② Không phải

11-3) Khó khăn trong việc đi bộ hoặc đi lên cầu thang

- ① Đúng vậy ② Không phải

11-4) Khó khăn trong việc ghi nhớ hay tập trung

- ① Đúng vậy ② Không phải

11-5) Khó khăn trong việc tự mặc quần áo, tắm rửa, ăn cơm

- ① Đúng vậy ② Không phải

11-6) Khó khăn ít nhiều trong việc giao tiếp với người khác

- ① Đúng vậy ② Không phải

11-7) **Nếu gặp khó khăn nhiều hơn 1 trong số những hoạt động trên, thì khó khăn ấy đã bắt đầu được bao lâu rồi?**

• Trong trường hợp có trên 2 khó khăn thì hãy lấy thời gian nào dài hơn.

- ① Dưới 6 tháng ② Trên 6 tháng

Chăm sóc người bị hạn chế hoạt động

12 Nếu thấy khó khăn trên một hoạt động ghi tại câu số **11** thì có cần sự chăm sóc giám hộ không?

- ① Cần thiết

→ Chủ yếu là ai (ở đâu) đang chăm sóc người này vào ban ngày (từ 9h sáng đến 6h chiều)?

- | | |
|--|--|
| 1. Vợ/chồng của người này | 5. Người chăm sóc, điều dưỡng tới tận nhà giúp đỡ |
| 2. Con cái của người này, vợ/chồng của con cái | 6. Cơ sở chăm sóc vào ban ngày |
| 3. Bố mẹ, ông bà của người này | 7. Cần chăm sóc nhưng không có người chăm sóc |
| 4. Người thân hoặc gia đình khác | 8. Khác <input style="width: 150px; height: 20px;" type="text"/> |

- ② Không cần

◆ **Tất cả những thành viên từ 12 tuổi trở lên (Sinh trước 31.10.2010) đều phải trả lời.**

Có đi làm, đi học hay không

13 Thường ngày có đi học hoặc đi làm ở trường hoặc ở công sở (công ty, nơi làm việc) hay không?

- Trong trường hợp đi cả tới trường và đi cả tới công sở thì chỉ ghi một **hoạt động chính**.
- Bao gồm cả trường hợp đi bộ đi đến trường hoặc công sở
- Trong trường hợp đang học tại các trung tâm học thi hay kỹ thuật các loại thì ghi là "② Đi học"

- ① Đi làm ② Đi học ③ Không ⇨ Chuyển sang câu **17**

Địa điểm đi học, đi làm

14 Trường học hoặc công sở (công ty, nơi làm việc) ở đâu?

① Ấp·Xã·Phường hiện đang sinh sống

② Ấp·Xã·Phường khác

→ Trong trường hợp đi học, đi làm ở ấp, xã, phường khác thì hay ghi tên khu vực hành chính tương ứng ở đó.

• Thành phố đặc biệt·Thành phố trực thuộc Trung ương·Tỉnh Thành phố·Quận·Khu

Ấp·Xã·Phường

• Ghi tên tòa nhà trong trường hợp không biết chính xác tên khu vực hành chính.

• Tên tòa nhà:

◆ **Chỉ phụ nữ từ 20 tuổi trở lên (Tính theo ngày sinh trước 31.10.2002), tình trạng hôn nhân: ② có chồng, ③ chồng chết, ④ li hôn mới tham gia trả lời.**

28 Trước khi hết hôn đã từng có nghề nghiệp (công việc) hay chưa?

• Trong trường hợp có nhiều nghề nghiệp (công việc) thì chỉ ghi nghề nghiệp (công việc) gần với lúc kết hôn nhất.

- ① Có
② Không có ⇨ Chuyển sang câu số **30**

Trước khi kết hôn có đi làm hay không

29 Nếu đã có kinh nghiệm nghề nghiệp (công việc) thì đã từng nghỉ việc (công việc) ấy lần nào chưa?

① Có

↳ Lý do chính khi nghỉ việc là gì?

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Kết hôn | 4. Giáo dục (Con cái nhập học) |
| 2. Mang thai, sinh con | 5. Chăm sóc gia đình (Bố mẹ v.v..) |
| 3. Nuôi con (Trẻ chưa đủ tuổi đi học) | 6. Khác <input type="text"/> |

② Không có

Gián đoạn nghề nghiệp

◆ **Tất cả những thành viên từ 20 tuổi trở lên (sinh trước 31.10.2002) đều phải trả lời.**

30 Xin hãy ghi tất cả những hội nhóm hoặc đoàn thể mà bản thân trực tiếp tham gia hoặc hoạt động trên 1 lần trong khoảng thời gian 1 năm trước

• Bao gồm cả hoạt động trên online
• Ngoại trừ hội nhóm hay đoàn thể mà bản thân chỉ nộp mỗi hội phí.

- ① Tổ chức thuộc lĩnh vực xã hội (tổ chức môi trường, tổ chức tình nguyện, tổ chức nhân quyền v.v..)
② Tổ chức thuộc lĩnh vực kinh tế (tổ hợp lao động, tổ chức nghề nghiệp v.v..)
③ Tổ chức thuộc lĩnh vực văn hóa (sở thích, thể thao v.v..)
④ Tổ chức thuộc lĩnh vực chính trị (hoạt động chính đảng v.v..)
⑤ Tổ chức thuộc lĩnh vực tôn giáo
⑥ Tổ chức khu vực (Tổ chức dân cư khu chung cư v.v..)
⑦ Tổ chức hữu nghị (Hội bạn cùng trường, hội đồng hương v.v..)
⑧ Tổ chức giáo dục (Hội phụ huynh học sinh, hội giáo chức v.v..)
⑨ Khác
⑩ Không có

Hoạt động xã hội

31 Phí sinh hoạt đang được kiểm bằng cách nào?

• Trong trường hợp có trên 2 nơi thì chỉ cần ghi **2 nơi chính.**

- ① Công việc, nghề nghiệp của bản thân
② Công việc, nghề nghiệp của người bạn đời
③ Tài sản tín dụng (Tiền gửi, tiền tiết kiệm, cổ phần, trái phiếu, chứng khoán v.v..)
④ Lương hưu chung (lương hưu nhà nước, lương hưu công chức, lương hưu trí nhận tại bưu điện đặc biệt, lương hưu do trường tử trả, lương hưu quân đội v.v..)
⑤ Lương hưu cá nhân (Ngân hàng, bảo hiểm v.v..)
⑥ Tài sản thật như bất động sản (Thu nhập từ cho thuê, chuyển nhượng v.v..)
⑦ Sự giúp đỡ của con cái
⑧ Sự giúp đỡ của bố mẹ
⑨ Sự bảo trợ của các đoàn thể tại địa phương và quốc gia
⑩ Khác

Nguồn gốc phí sinh hoạt

Đã hoàn thành tất cả mọi câu trả lời

Cùng nhau thực hiện.



2025 POPULATION AND HOUSING CENSUS

Tổng điều tra dân số và nhà ở

1st pilot Survey

Xin hãy ghi họ tên và số điện thoại của người trả lời

※Số điện thoại sẽ không được sử dụng vào mục đích nào khác ngoài mục đích nhằm xác nhận lại nội dung trả lời hoặc để hỏi thêm một số câu hỏi.

Họ tên người trả lời

Số điện thoại có thể liên lạc

Cảm ơn vì đã trả lời

Cục trưởng cục thống kê